

R. v. Edmunds, 2018 CMAC 2

CMAC 590

**Ex-Master Corporal N.S. Edmunds**  
*Appellant,*

v.

**Her Majesty the Queen**  
*Respondent.*

Heard: Vancouver, British Columbia, March 19, 2018.

Judgment: Ottawa, Ontario, May 9, 2018.

Present: Bell C.J., Watt and Scanlan J.J.A.

Appeal of guilty verdicts by a General Court Martial on January 25, 2017.

*Service offences — Appellant found guilty of charges of fraud contrary to s. 380 of the Criminal code — Art. 107.02 of the QR&O — Charge-layer lacked reasonably grounded belief that the accused has committed the alleged offences — Loss of jurisdiction — Proceedings and convictions rendered a nullity.*

On January 25, 2017, the appellant was found guilty by a General Court Martial of four counts of fraud pursuant to section 130(1)(a) of the *National Defence Act* and section 380 of the *Criminal code*. The appellant contends the convictions are null and void given that the charge-layer did not have reasonable grounds to believe the offences had been committed at the time he signed the Record of Disciplinary Proceedings (RDP).

*Held:* Appeal allowed.

The appeal is allowed and the convictions are quashed. The proceedings and convictions are rendered a nullity because the charge-layer lacked reasonably grounded belief. Article 107.02 of the *Queen's Regulations and Orders for the Canadian Forces* contains this requirement of “reasonable ground”, similar to section 504 of the *Criminal Code*. This requirement constitutes a safeguard against the irresponsible laying of charges and its failure is fatal to an RDP and results in a loss of jurisdiction. Therefore, the RDP cannot be cured by the subsequent referral of charges by the Director of Military Prosecutions. Finally, because the trial proceedings constituted a nullity, a stay of proceedings could not be granted.

R. c. Edmunds, 2018 CACM 2

CMAC 590

**Ex-Caporal-chef N.S. Edmunds**  
*Appelant,*

c.

**Sa Majesté la Reine**  
*Intimée.*

Audience : Vancouver (Colombie-Britannique), le 19 mars 2018.

Jugement : Ottawa (Ontario), le 9 mai 2018.

Devant : Le juge en chef Bell et les juges Watt et Scanlan, J.C.A.

Appel de déclarations de culpabilité rendues par une cour martiale générale le 25 janvier 2017.

*Infractions d'ordre militaire — Appelant déclaré coupable de chefs de fraude contrairement à l'art. 380 du Code criminel — Art. 107.02 des ORFC — La personne qui a porté les accusations n'avait pas la croyance raisonnable nécessaire que l'accusé avait commis les infractions — Perte de compétence — Instance et déclarations de culpabilité frappées de nullité.*

Le 25 janvier 2017, l'appelant a été déclaré coupable par une cour martiale générale de quatre chefs de fraude sous le régime de l'alinéa 130(1)a) de la *Loi sur la défense nationale* et l'article 380 du *Code criminel*. L'appelant soutient que les déclarations de culpabilité sont nulles et non avenues étant donné que la personne qui a porté les accusations n'avait pas de croyance raisonnable que les infractions avaient été commises au moment où elle a signé le procès-verbal de procédure disciplinaire (PVPD).

*Arrêt :* Appel accueilli.

L'appel est accueilli et les déclarations de culpabilité sont annulées. L'instance et les déclarations de culpabilité sont frappées de nullité parce que la personne qui a porté les accusations n'avait pas la croyance raisonnable nécessaire. L'article 107.02 des *Ordonnances et règlements royaux applicables aux Forces canadiennes* prévoient cette exigence de « croyance raisonnable », équivalent à l'article 504 du *Code criminel*. Cette exigence constitue une protection contre le dépôt irresponsable d'accusations et son défaut porte un coup fatal au PVPD et entraîne une perte de compétence. Par conséquent, la mise en accusation subséquente par le directeur des poursuites militaires ne saurait ressusciter le PVPD. Finalement, parce que le procès est frappé de nullité, un sursis d'instance ne pourrait être accordé.

## STATUTES AND REGULATIONS CITED

*Canadian Charter of Rights and Freedoms*, s. 11(b).  
*Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, ss. 380, 504.  
*National Defence Act*, R.S.C. 1985, c. N-5, s. 130(1)(a).  
*Queen's Regulations and Orders for the Canadian Forces*  
 (QR&O), art. 107.02.

## CASES CITED

*R. v. Awad*, 2015 NSCA 10, 321 C.C.C. (3d) 107; *R. v. Delalla*, 2015 BCSC 592, 121 W.C.B. (2d) 151; *R. v. Edge*, 2004 ABPC 55, 21 C.R. (6th) 361; *R. v. Jordan*, 2016 SCC 27, [2016] 1 S.C.R. 631; *R. v. Laity*, 2007 CM 3011, 2007 CarswellNat 936; *R. v. Pilcher*, 58 C.C.C. (2d) 435, 1981 CanLII 3342 (MB PC); *Regina v. Peavoy*, 15 C.C.C. (2d) 97, 1974 CanLII 1665 (ON HC).

## COUNSEL

*Lieutenant-Colonel Denis Bernsten*, for the appellant.  
*Major Dylan Kerr*, for the respondent.

*The following are the reasons for judgment delivered in English by*

[1] THE COURT: On January 25, 2017, a General Court Martial found the Appellant guilty, pursuant to paragraph 130(1)(a) of the *National Defence Act*, R.S.C. 1985, c. N-5 (NDA) of four counts of fraud contrary to section 380 of the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46 (*Criminal Code*). Following conviction, the Military Judge imposed a sentence of 30 days' incarceration. The Military Judge ordered the Appellant's release pending the hearing of the within appeal.

[2] The Appellant contends the convictions are null and void given that the charge-layer did not have reasonable grounds to believe the offences had been committed at the time he (the charge-layer) signed the Record of Disciplinary Proceedings (RDP). The RDP is the military law equivalent of an information in the criminal law context. The Respondent admits the charge-layer did not have the requisite reasonable

## LOIS ET RÈGLEMENTS CITÉS

*Charte canadienne des droits et libertés*, art. 11b).  
*Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46, art. 380, 504.  
*Loi sur la défense nationale*, L.R.C. 1985, ch. N-5, art. 130(1)a).  
*Ordonnances et règlements royaux applicables aux Forces canadiennes* (ORFC), art. 107.02.

## JURISPRUDENCE CITÉE

*R. v. Awad*, 2015 NSCA 10, 321 C.C.C. (3<sup>d</sup>) 107; *R. v. Delalla*, 2015 BCSC 592, 121 W.C.B. (2<sup>d</sup>) 151; *R. v. Edge*, 2004 ABPC 55, 21 C.R. (6<sup>th</sup>) 361; *R. c. Jordan*, 2016 CSC 27, [2016] 1 R.C.S. 631; *R. c. Laity*, 2007 CM 3011, 2007 CarswellNat 936; *R. v. Pilcher*, 58 C.C.C. (2<sup>d</sup>) 435, 1981 CanLII 3342 (MB CP); *Regina v. Peavoy*, 15 C.C.C. (2<sup>d</sup>) 97, 1974 CanLII 1665 (ON HC).

## AVOCATS

*Lieutenant-Colonel Denis Bernsten*, pour l'appellant.  
*Major Dylan Kerr*, pour l'intimée.

*Ce qui suit est la version française des motifs du jugement prononcés par*

[1] LA COUR : Le 25 janvier 2017, l'appellant a été déclaré coupable, par une cour martiale générale, sous le régime de l'alinéa 130(1)a) de la *Loi sur la défense nationale*, L.R.C. 1985 ch. N-5 (LDN), de quatre chefs de fraude, une infraction prévue à l'article 380 du *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46 (*Code criminel*). À la suite de la déclaration de culpabilité, le juge militaire a infligé une peine d'emprisonnement de 30 jours. Le juge militaire a ordonné la libération de l'appellant en attente de l'audience dans le présent appel.

[2] L'appellant soutient que les déclarations de culpabilité sont nulles et non avenues vu que la personne qui a porté les accusations n'avait pas de croyance raisonnable que les infractions avaient été commises au moment où elle (la personne qui a porté les accusations) a signé le procès-verbal de procédure disciplinaire (PVPD). Le PVPD est l'équivalent en droit militaire d'une dénonciation en droit pénal. L'intimée reconnaît

belief, and concedes that the appeal should be allowed and the convictions quashed. We agree.

[3] Although the NDA contains no provision identical to section 504 of the *Criminal Code*, which requires that the informant possess reasonable and probable grounds to believe an accused has committed an offence, a similar requirement exists by application of the *Queen's Regulations and Orders for the Canadian Forces* (QR&O) article 107.02, and the Note attached thereto. Those provisions read as follows:

#### 107.02 — AUTHORITY TO LAY CHARGES

The following persons may lay charges under the Code of Service Discipline:

- (a) a commanding officer;
- (b) an officer or non-commissioned member authorized by a commanding officer to lay charges; and
- (c) a member of the military police assigned to investigative duties with the Canadian Forces National Investigation Service.

#### NOTE

There must be an actual belief on the part of the person laying a charge that the accused has committed the alleged offence and that belief must be reasonable. A “reasonable belief” is a belief which would lead any ordinary prudent and cautious person to the conclusion that the accused is probably guilty of the offence alleged.

[4] As in the criminal law system, the requirement that the charge-layer possess reasonable grounds to believe the accused has committed the offence charged constitutes a safeguard against the irresponsible laying of charges (*Regina v. Peavoy* (1974), 15 C.C.C. (2d) 97 (ON HC). See also *R. v. Delalla*, 2015 BCSC 592 (*Delalla*), at paragraphs 60 to 63; *R. v. Edge*, 2004 ABPC 55 at paragraphs 23 to 25). Failure to meet this reasonably grounded belief requirement is fatal to an RDP and results in a loss of jurisdiction

que la personne qui a porté les accusations n’avait pas la croyance raisonnable requise, qu’il devrait être fait droit à l’appel et que les déclarations de culpabilité devraient être annulées. Nous sommes d’accord.

[3] Même si la LDN ne prévoit aucune disposition identique à l’article 504 du *Code criminel*, qui exige que le dénonciateur ait des motifs raisonnables et probables de croire qu’un accusé a commis une infraction, l’article 107.02 des *Ordonnances et règlements royaux applicables aux Forces canadiennes* (ORFC) et la note qui y est assortie prévoient une exigence semblable. Ces dispositions sont ainsi rédigées :

#### 107.02 – POUVOIR DE PORTER DES ACCUSATIONS

Les personnes suivantes peuvent porter des accusations sous le régime du code de discipline militaire :

- a) un commandant;
- b) un officier ou militaire du rang autorisé par un commandant à porter des accusations;
- c) un policier militaire à qui on a assigné une fonction d’enquêteur au sein du Service national d’enquêtes des Forces canadiennes.

#### NOTE

La personne qui porte une accusation doit croire que l’accusé a commis l’infraction en question et la croyance sur laquelle elle s’appuie doit être raisonnable. L’expression « croyance raisonnable » fait référence à la croyance qui amènerait une personne ordinairement prudente à conclure que l’accusé est probablement coupable de l’infraction reprochée.

[4] Comme en droit pénal, l’exigence que la personne qui porte des accusations ait des motifs raisonnables de croire que l’accusé a commis l’infraction reprochée constitue une protection contre le dépôt irresponsable d’accusations (*Regina v. Peavoy* (1974), 15 C.C.C. (2<sup>d</sup>) 97 (ON HC). Voir également *R. v. Delalla*, 2015 BCSC 592 (*Delalla*) aux paras. 60 à 63; *R. v. Edge*, 2004 ABPC 55 aux paragraphes 23 à 25). Le défaut de respecter cette exigence relative à une croyance raisonnable porte un coup fatal au PVPD et entraîne

(*R. v. Awad*, 2015 NSCA 10; *Delalla*; *R. v. Pilcher* (1981), 58 C.C.C. (2d) 435 (MB PC)). Where this loss of jurisdiction arises, the RDP cannot be cured by the subsequent referral of charges by the Director of Military Prosecutions (*R. v. Laity*, 2007 CM 3011, at paragraph 30).

[5] In his written submissions, the Appellant also sought a stay of proceedings based upon alleged Crown misconduct and a purported violation of his right to be tried within a reasonable time. In support of the latter claim, he relied upon paragraph 11(b) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* (Charter) and the decision in *R. v. Jordan*, 2016 SCC 27, [2016] 1 S.C.R. 631. At the outset of the oral hearing on this appeal, the Appellant acknowledged that if the trial proceedings constituted a nullity, there exists no properly instituted proceeding for which a stay could be granted on either basis advanced. We agree. The proceedings and convictions are rendered a nullity by the charge-layer's lack of reasonably grounded belief. We allow the appeal and quash the convictions. In the circumstances, we have no jurisdiction to grant the Appellant's request for a stay of proceedings.

BELL C.J.

WATT J.A.

SCANLAN J.A.

une perte de compétence (*R. v. Awad*, 2015 NSCA 10; *Delalla*; *R. c. Pilcher* (1981), 58 C.C.C. (2<sup>d</sup>) 435 (MB CP)). Lorsqu'une perte de compétence survient, la mise en accusation subséquente par le directeur des poursuites militaires ne saurait ressusciter le PVPD (*R. c. Laity*, 2007 CM 3011 au paragraphe 30).

[5] Dans ses observations écrites, l'appelant a également demandé un sursis d'instance en raison de la supposée inconduite de la Couronne et de la présumée violation de son droit à un procès dans un délai raisonnable. À l'appui de cette dernière prétention, il invoque l'alinéa 11b) de la *Charte canadienne des droits et libertés* (*Charte*) et la décision rendue dans l'arrêt *R. c. Jordan*, 2016 CSC 27, [2016] 1 R.C.S. 631. Au début de l'audience dans le présent appel, l'appelant a reconnu que, si le procès était frappé de nullité, il n'existerait aucune instance dûment intentée à l'égard de laquelle un sursis pourrait être accordé pour l'un ou l'autre motif invoqué. Nous sommes d'accord. L'instance et les déclarations de culpabilité sont frappées de nullité, la personne qui a porté les accusations n'ayant pas la croyance raisonnable nécessaire. Nous faisons droit à l'appel et annulons les déclarations de culpabilité. Dans les circonstances, faute de juridiction, nous ne pouvons accéder à la demande de sursis présentée par l'appelant.

LE JUGE EN CHEF BELL

LE JUGE WATT, J.C.A.

LE JUGE SCANLAN, J.C.A.